



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO TOCANTINS
CAMPUS UNIVERSIDADE FEDERAL DE PORTO NACIONAL
CURSO DE LETRAS: LIBRAS**

RAFAEL SOARES MOREIRA SANTOS

**“ANÁLISE DE ARTIGOS SOBRE PRODUÇÃO TEXTUAL
PARA O ENSINO DA ESCRITA DE SINAIS”**

PORTO NACIONAL (TO)

2018

RAFAEL SOARES MOREIRA SANTOS

**“ANÁLISE DE ARTIGOS SOBRE PRODUÇÃO
TEXTUAL PARA O ENSINO DA ESCRITA DE SINAIS”**

Artigo apresentada à UFT -
Universidade Federal do Tocantins,
campus Universitário de Porto
Nacional para obtenção do título de
Licenciado em Letras: Libras, sob
orientação do Professor Renato
Jefferson Bezerra Leão

PORTO NACIONAL (TO)

2018

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Sistema de Bibliotecas da Universidade Federal do Tocantins

- S237a Santos, Rafael Soares Moreira .
ANÁLISE DE ARTIGOS SOBRE PRODUÇÃO TEXTUAL PARA O
ENSINO DA ESCRITA DE SINAIS. / Rafael Soares Moreira Santos. –
Porto Nacional, TO, 2018.
20 f.
- Artigo de Graduação - Universidade Federal do Tocantins –
Câmpus Universitário de Porto Nacional - Curso de Letras - Língua
Portuguesa e Literaturas, 2018.
Orientador: Renato Jefferson Bezerra Leão.
1. Escrita de Sinais. 2. SignWriting. 3. Produção textual em
escrita de sinais.. 4. Ensino em escrita de sinais. I. Título

CDD 469

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS – A reprodução total ou parcial, de qualquer forma ou por qualquer meio deste documento é autorizado desde que citada a fonte. A violação dos direitos do autor (Lei nº 9.610/98) é crime estabelecido pelo artigo 184 do Código Penal.

Elaborado pelo sistema de geração automática de ficha catalográfica da UFT com os dados fornecidos pelo(a) autor(a).

RAFAEL SOARES MOREIRA DE SANTOS

**“ANÁLISE DE ARTIGO SOBRE PRODUÇÃO TEXTUAL PARA O ENSINO DE
ESCRITA DE SINAIS”**

Artigo foi avaliado e apresentado à Universidade Federal do Tocantins – Campus de Porto Nacional, Curso de Letras: Libras para obtenção do título de licenciado e aprovado em sua forma final pelo Orientador e pela Banca Examinadora.

Data da aprovação: ____/____/____.

Banca examinadora:

Profº Renato Jefferson Bezerra Leão – Orientador - UFT

Profº. Drº Carlos Roberto Ludwig – Examinador UFT

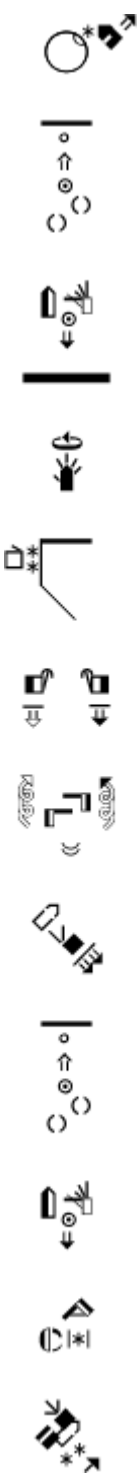
Profª Ma Gabriela Otaviani Barboza – Examinadora UFT

RESUMO

É importante o aluno conhecer mais o sistema SignWriting, que combina com a língua de sinais. O sistema SignWriting foi criado por Valerie Sutton em 1974 e depois no Brasil Marianne Stumpf começou a divulgar esse sistema em 1996. Também é importante ter produção textual dentro da disciplina de escrita de sinais. Por isso, o material didático precisa usar mais para ensinar a escrita de sinais para o surdo em sala de aula. Nesse artigo, eu encontrei 2 artigos para analisar que tem o tema de produção textual. Os alunos todos podem desenvolver a escrita de sinais com a leitura de produções textuais em SignWriting.

Palavras Chave: SignWriting. Produção Textual e Ensino.

→ * (←



→ * (←

→ * (←

→ * (←

→ * (←

→ * (←

ABSTRACT

It is important for the student to know more about the SignWriting system, which conveys the sign language. The SignWriting system was created by Valerie Sutton in 1974 and later on Marianne Stumpf started to spread this system in Brazil in 1996. It is also important to have textual production in the discipline sign writing for the deaf in the classroom. In this article, I found 2 articles for the analysis that present the theme on textual production. All the students can develop the sign writing by reading textual productions in SignWriting.

Key-Words: SignWriting. Textual Production and Teaching.

LISTA DE ILUSTRAÇÕES

Figura 1 – A guerra de trincheiras	16
Figura 2 – Juscelino Kubitschek.....	16
Figura 3 – A promessa dos “50 anos em 5”	17

SUMÁRIO

1	INTRODUÇÃO	10
1.1	problemática	10
1.2	justificativa	10
1.3.	objetivos	11
1.3.1.	Objetivo Geral	11
1.3.1.1.	<i>Objetivos Específicos.....</i>	11
2	REFERENCIAL TEÓRICO	12
2.1	MATERIAL DIDÁTICO MOTIVADO NA AULA COM ALUNOS	13
3	METODOLOGIA.....	15
4	ANÁLISE DOS RESULTADOS.....	16
5	CONCLUSÃO.....	18
	REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS.	19

1 INTRODUÇÃO

Esse artigo começou com meu desafio quando eu comecei a estudar a disciplina de escrita de sinais e descobri que tem pouca produção textual em escrita de sinais. Eu comecei a pesquisar artigos sobre produção em escrita de sinais, mas encontrei só 2 dois artigos sobre o tema. Se tem mais produção textual junto com material didático, os alunos podem conseguir entender claro a escrita de sinais.

1.1 Problemática

Os materiais precisam ter produção textual nas salas de aulas na disciplina de escrita de sinais, por exemplo, jogos, atividades, texto, produções, artigos em SignWriting, sendo assim, os alunos podem desenvolver bem nos aprendizagem melhor e praticar a leitura.

É o problema que tem poucos textos em escrita de sinais e pouco material didático com produção textual em SignWriting, pois é necessário aumento para publicar os textos de escrita de sinais nos artigos, dissertação, teste e livros didáticos.

1.2 Justificativa

É importante ter produção textual no ensino de escrita de sinais, autora Marianne Stumpf afirma que já ministrou aula na disciplina de escrita de sinais no curso de Letras: Libras no ano de 2006 na Universidade Federal de Santa Catarina UFSC, Foi onde tudo começou com isso, anterior adquirindo no ensino de aula de escrita de sinais nos locais, por exemplo, cursos particulares, escolas e faculdades. Disso o ano de 2006 a mesma professora começou a ministrar aulas de escrita de sinais com pouco material didático, pelo visto que até agora continua pouco material didático, no ponto de vista que é importante aumentar publicar os textos de escrita de sinais, no sistema SignWriting, é língua escrita para surdos que utilizam na Libras.

1.3 OBJETIVOS

1.3.1. Objetivo Geral

Analisar sobre conhecimento dentro de artigos produção textual no ensino de didática na sala de aula.

1.3.1.1. *Objetivos Específicos*

- Descrever nos desafios para os professores que precisam criar mais material didático de escrita de sinais, por exemplo, jogos, atividades, produções textuais e seria bom aumentar material.
- Motivar novas atividades sobre produção na didática no ensino de escrita de sinais na sala de aula da disciplina de Escrita de Sinais.
- Mostrar as estratégias de ensino de escrita de sinais que os alunos vão conseguir entender claro na disciplina.

2 REFERENCIAL TEÓRICO

É necessário que os alunos compreendem na aula de escrita de sinais, busca conhecimentos sobre disciplina, explica-se que escrita de sinais é o sistema de escrito para línguas sinais, por exemplo, aqui no Brasil, surdos, nossa língua é Libras, dá para escrever na escrita de sinais que combina com Libras nos textos.

Considerando a importância da escrita de sinais para o surdo, pode-se afirmar que a aquisição plena da Libras como L1 acontece por meio da aquisição da sua modalidade sinalizada e escrita. (ALVES e PAIXÃO, 2015.p.4)

Em que a aquisição da escrita e os alunos conseguem escrever e ler os textos em escrita de sinais, principalmente, alunos surdos por causa de visual na sua língua materna. Acontece que mediante transição de fala para a escrita, as atividades foram elaboradas de forma que o aluno possa associar o sinal sinalizado com o sinal escrito e melhorar na aprendizagem.

O objetivo da escrita necessita ter uma base na leitura. Assim que ler e escrever são processos estreitamente ligados. Na metodologia utilizada no processo da produção da escrita, muitas vezes que se dá muito mais ênfase à escrita do que à leitura.(WANDERLEY, 2015.p.61)

Portanto, dessa aula de escrita de sinais é importante ter produção material didática para o ensino na sala, o que precisamos utilizar material: novas atividades e jogos.

Da leitura para escrita é a melhor forma para ajudar as pessoas surdas em conhecer as palavras de português, devido a problemas de audição, do que produzir e escrever. Conforme Capovilla & Sutton:(WANDERLEY, 2015.p.59)

Com isso, os alunos são capazes desenvolver desse material sobre produção em escrita de sinais, as vezes tem desafios nas aprendizagens, mas conseguem aprender leitura de texto de produção na escrita de sinais.

2.1 Material didático motivada na aula com alunos

Aqui no Brasil, precisamos melhorar produção didática na sala de aula de escrita de sinais com alunos surdos e ouvintes, é importante mostrar a história de SignWriting, também cultura de escrita para sinais, reflexão sobre como uso de escrita para comunidade surda.

Acreditamos que, a qualidade insuficiente do material adaptado pode ter impedido maiores avanços na aprendizagem dos alunos. Necessitaríamos ainda, de uma longa caminhada para chegarmos à produção de um bom material didático adaptado. (BÓZOLI, 2015.p.111)

Tem pouca produção didática no sistema de escrita de sinais, pelo visto que temos língua de Libras aqui no Brasil, temos que fazer produção didática no ensino na sala de aula, adaptar os textos para escrita de sinais também.

Geralmente, nas aulas tem prática e teoria, duas partes que precisam utilizar sala, prática é importante praticar a escrever na escrita de sinais e teoria é uso de reflexão sobre história de produção (narrativa) de textos em escrita de sinais, compreendem leitura.

Face à rentabilidade, no Brasil, há poucas pesquisas sobre o ensino da escrita de sinais. A maioria dos trabalhos científicos pesquisados como base para a elaboração dessa pesquisa apronta para os estudos de Stumpf (2005). (FORCADELL, 2016 p. 203)

Por isso, eu pesquisei os textos em pdf sobre produção didática para poder utilizar nas aulas, mas tem poucas pesquisas, faltando criar produção didática na escrita de sinais. Combinam com atividades, jogos e materiais. Produção didática tem relação com ensino de escrita de sinais.

É importante usar textos em escrita de sinais para os alunos se sentir motivados e ter interesse para aprender melhor a escrita de sinais e a libras. Então,

o aluno consegue entender claro a produção textual na sala de aula na disciplina de escrita de sinais e aprende melhor a escrita de sinais.

Segundo a autora Wanderley (2015),

Com a permissão de observação, da emoção, da vontade, da motivação, da aprendizagem, da produção do sistema SignWriting. (WANDERLEY, 2015.p.86)

Concordo, por isso é importante ter produção didático na sala de aula sobre emoção no contexto de sistema de escrita de sinais combinado no ensino de Libras. Por isso, é preciso usar produções em SignWriting em sala de aula para o aluno se sentir motivado e para aprender mais a escrita de sinais e a libras.

3 METODOLOGIA

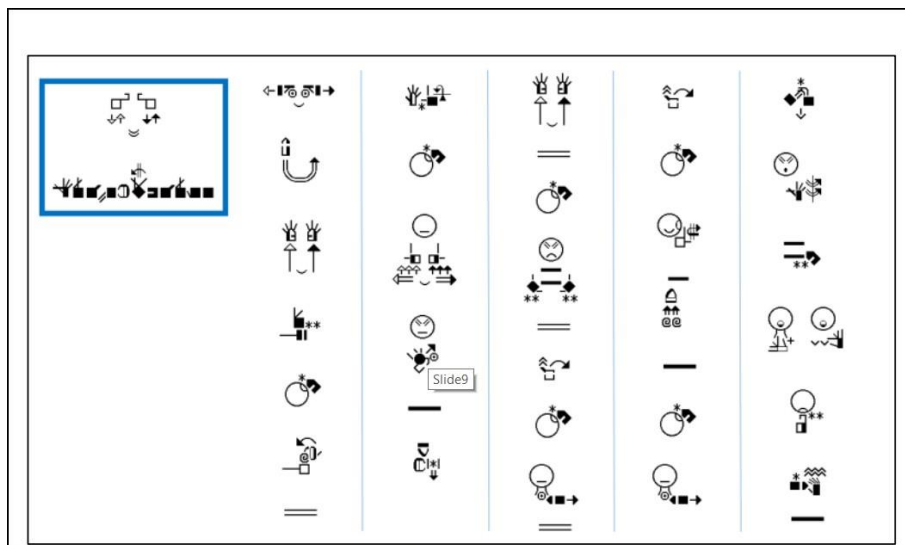
Nessa pesquisa, vamos usar a pesquisa documental. A pesquisa documental na análise busca pesquisas na internet artigo no pdf. Segundo Siqueira (2008)

A 'pesquisa documental' caracteriza-se pelo exame de materiais que ainda não receberam um tratamento analítico ou que podem ser reexaminados, visando-se a uma interpretação nova ou complementar. Nesse tipo de pesquisa, a fonte de coleta de dados está restrita a documentos, escritos ou não, constituindo o que chamamos de fontes primárias (SIQUEIRA, 2008, p.37.j)

Pesquisa documental como uso na pesquisa internet publicado dissertação, teste, livros no texto de escrita de sinais analisar. Nesse artigo, foi encontrado só 3 artigos sobre produção em SignWriting. Vamos avaliar se os dois artigos têm material didático que pode ser usado em sala de aula. Com base nesse material, vamos avaliar se é possível usar os textos em SignWriting usado nos livros para as aulas de escrita de sinais. Os artigos encontrados são: SignPuddle: o uso do sistema SignWriting na produção textual em língua brasileira de sinais, de Bózoli e Stumpf (2018) e Implicações e contribuições da escrita de sinais na produção textual de alunos surdos, de Oliveira, Guimarães e Silva (2016). Vamos analisar se é possível usar esses textos dentro desses artigos para a sala de aula de escrita de sinais.

4 ANÁLISE DOS RESULTADOS

O primeiro artigo que vamos analisar é SignPuddle: o uso do sistema SignWriting na produção textual em língua brasileira de sinais, de Bózoli e Stumpf (2018). Nesse artigo, analisamos três produções textuais que podem ser usadas na disciplina de escrita de sinais.



Tradução da figura 12:

A guerra de trincheiras

Trincheira era uma estratégia de guerra, com valas escavadas no solo onde os soldados escondiam-se para proteger-se e atacar os inimigos. Nelas, milhões de soldados ficaram sujeitos à fome, ao frio e ao medo constante da morte por bombardeios, granadas, tiros e doenças.

Figura 12. Texto em SignWriting
Fonte: (BÓZOLI, D. M. F., 2015, p. 71)

Nesse primeiro texto, vemos que o tema sobre a guerra das trincheiras pode ser interessante para os alunos, porque eles leem e entendem claro o texto, porque se sentem confortável ler na escrita de sinais. Esse texto pode ser usado em sala para ajudar o professor a desenvolver a escrita dos alunos.



Tradução da figura 13:

Juscelino Kubitschek de Oliveira, conhecido como JK, nasceu em 12 de setembro de 1902 em Diamantina/MG. Formou-se em Medicina.

Figura 13. Texto em SignWriting
Fonte: (BÓZOLI, D. M. F., 2015, p. 73)

No segundo texto, o aluno percebe fácil pela foto quem é a pessoa, Juscelino Kubitschek. Também percebe o estado de Minas Gerais pela foto, onde ele nasceu. O aluno lê o texto confortável, porque a foto ajuda entender claro como aconteceu. Também o texto em SignWriting ajuda o aluno entender o texto, porque é a língua confortável do aluno surdo.

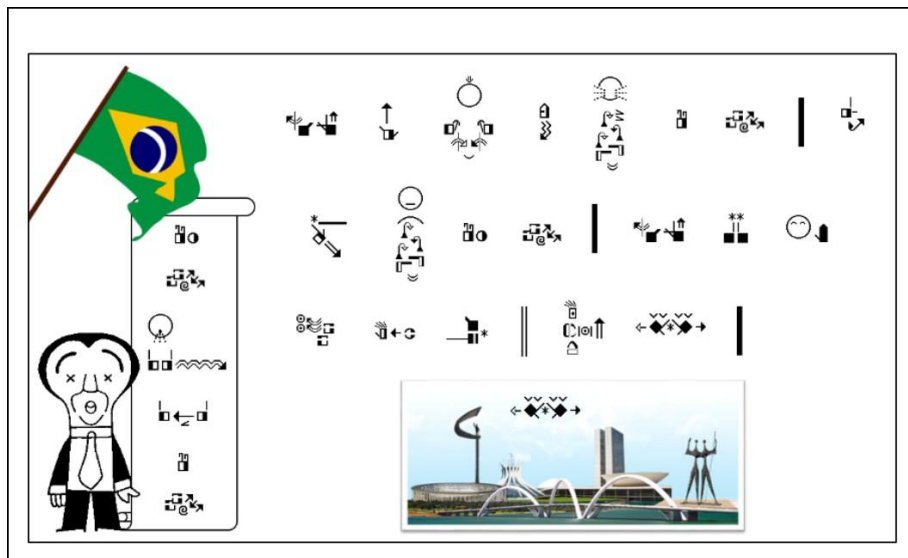


Figura 14. Texto em SignWriting
Fonte: (BÓZOLI, D. M. F., 2015, p. 74)

Tradução da figura 14:

A promessa dos “50 anos em 5”

JK prometia que seu governo faria em 5 anos o que outros demorariam 50 anos. Ele também prometeu construir uma nova capital para o Brasil, longe das grandes cidades. Foi assim que surgiu Brasília no centro do país.

Nesse terceiro texto, o tema é “50 anos em 5”, que o presidente JK prometeu fazer no Brasil, ou seja, construir coisas em 5 anos que ia demorar 50 anos. A foto da bandeira do Brasil e a foto da cidade de Brasília ajuda o aluno compreender o texto. Também o aluno entende fácil o texto porque está escrito em SignWriting, que é a escrita confortável do surdo. Então, o professor pode pegar esse material didático e usar esse texto em sala de aula para o aluno entender e aprender melhor a escrita de sinais.

O segundo artigo, Implicações e contribuições da escrita de sinais na produção textual de alunos surdos, de Oliveira, Guimarães e Silva (2016) foi analisado, mas não tem nada de material didático para o professor usar em sala de aula. O tema é próprio de produção textual, mas não apresenta nenhum texto.

5 CONCLUSÃO

Nesse artigo, pesquisamos 2 artigos com o tema de produção textual em escrita de sinais, mas só um artigo+ tem imagens com texto em SignWriting que ajudam o professor na sala de aula de SignWriting. Muitos artigos só ensinam o básico de escrita de sinais, mas não tem produção textual em SignWriting. Os artigos têm só modelo de ensinar, mas falta desenvolver mais a escrita de sinais.

O professor precisa criar produção textual em escrita de sinais para aumentar a produção em SignWriting para ensinar em sala de aula. Então, o aluno aprender ler confortável em SignWriting, depois consegue treinar a escrever em SignWriting. Então professor consegue desenvolver material didático melhor e também entender claro a disciplina de escrita de sinais.

REFERÊNCIAS

ALVES, E. O.; PAIXÃO, E. A. L.. A escrita de sinais no livro didático de libras. Congresso Nacional de LIBRAS da Universidade Federal de Uberlândia (11. : 2015 : Anais do I CONALIBRAS - UFU, 23 a 26 de novembro em Uberlândia, Minas ; 2015. Uberlândia, p. 1 - 11,

BARRETO, M. BARRETO, R. **Escrita de sinais sem Mistério**. 2ª ed. rev. atual.e ampl. Salvador: Libras escrita, 2015.

CAMPOS, D. W; STUMPF, M. R. Cultura surda: um patrimônio em contínua evolução. PERLIN, G.; STUMPF, M. R. **Um olhar sobre nós surdos leituras contemporâneas**. Curitiba: CRV, 2012

DALLAN, M. S. S. **Análise discursiva dos estudos surdos em educação: a questão da escrita de sinais**. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2013.

SIQUEIRA, D. S. P. **Inglês como língua internacional: por uma pedagogia intercultural crítica**. Tese de Doutorado (Universidade Federal da Bahia, Instituto de Letras), 2008.

SUTTON, V. **Lições sobre o signwriting: Um sistema de escrita para língua de sinais**. Tradução de Marianne Rossi Stumpf. Disponível:
<http://rocha.ucpel.tche.br/signwriting>

STUMPF, M. R. **Aprendizagem de Escrita de Língua de Sinais pelo sistema SignWriting: Línguas de Sinais no papel e no computador**. Tese de Doutorado. Porto Alegre, UFRGS, 2005.

STUMPF, M. R. **Escrita de sinais II**. Apostila da Licenciatura e Bacharelado em Letras-Libras na Modalidade a Distância. Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, 2009.

STUMPF, M. R. **Escrita de Sinais III**. Apostila da Licenciatura do Letras-Libras. Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, 2008

VYGOTSKY, L. S. **A formação social da mente**. São Paulo: Martins Fontes, 2007.